

ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

31 de Agosto de 2025 + August 31, 2025

12o Domingo después de Pentecostés + 12th Sunday after Pentecost

Hymn Sing + Canto de Himnos

+++++

PRELUDIO / PRELUDE

Lincoln Castillo, Mina Rhee

BIENVENIDA / WELCOME

Pastor Wulf

+ PRIMERA LECTURA / FIRST READING

[1 Samuel 7:8–12 \(RVC\)](#)

Leída en español / Read in Spanish

[1 Samuel 7:8-12 \(NRSV-UE\)](#)

Proyectada en inglés / Projected in English

+ PRIMER HIMNO / FIRST HYMN

(Congregación/Congregation)

(Seleccionado por/Selected by: Pastor Frank Wulf)

“Fuente de la vida eterna”

Mil Voces para Celebrar # 42 (vv. 1, 2, 3)

“Come Thou Fount”

United Methodist Hymnal # 400 (vv. 1, 2, 3)

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

Basada en Salmos 92 y 95/Based on Psalms 92 and 95

¡Vengan! Aclamemos al Dios Soberano.

Come! Let us sing to the Sovereign God.

Cantemos con júbilo a la roca de nuestra salvación.

Let us make a joyful noise to the rock of our salvation.

Lleguemos ante la presencia divina con acción de gracias.

Let us come into the divine presence with thanksgiving.

Le aclamemos a Dios con cánticos de alabanza.

Let us make a joyful noise to God with songs of praise!

Bueno es darte gracias, oh Dios... cantar salmos a tu nombre, oh Altísimo...

It is good to give you thanks, O God... to sing praises to your name, O Most High...

anunciar por la mañana tu misericordia...

to declare your steadfast love in the morning...

y tu fidelidad cada noche...

and your faithfulness by night...

a la música del laúd y el arpa...

to the music of the lute and harp...

a la melodía de la lira.

to the melody of the lyre.

Porque tú, oh Dios, nos has alegrado con tu trabajo.

For you, O God, have made us glad by your work.

Nos regocijamos por las obras de tus manos.

At the works of your hands, we sing for joy.

+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER

Lourdes Aguilera

+ EL PASAR DE LA PAZ / PASSING THE PEACE

MÚSICA ESPECIAL / SPECIAL MUSIC

Mina Rhee (Solo)

(Seleccionado por/Selected by: Mina Rhee)

“Más allá de las montañas de atardecer”

“Over the Sunset Mountains”

+ SEGUNDA LECTURA / SECOND READING

[Genesis 32:24-29 \(NRSV-UE\)](#)

Leída en inglés / Read in English

[Génesis 32:24-29 \(RVC\)](#)

Proyectada en español / Projected in Spanish

MÚSICA ESPECIAL / SPECIAL MUSIC

Solo by David Farley (Solo)

(Seleccionado por/Selected by: Pastor David Farley)

“Oh tú, viajero extraño, ven”

“Come, O Thou Traveler Unknown”

+ TERCERA LECTURA / THIRD READING

[Juan 3:16-17 \(RVC\)](#)

Leída en español / Read in Spanish

[John 3:16-17 \(NRSV-UE\)](#)

Proyectada en inglés / Projected in English

SEGUNDO HIMNO / SECOND HYMN

(Congregación/Congregation)

(Seleccionado por/Selected by: Sherman McClellan)

“Jesus Loves Me”

United Methodist Hymnal # 191 (vv. 1, 2, 3)

“Cristo me ama”

Mil Voces para Celebrar # 314 (vv. 1, 2, 3)

+ CUARTA LECTURA / FOURTH READING

[2 Corinthians 1:20 \(NRSV-UE\)](#)

Leída en inglés / Read in English

[2 Corintios 1:20 \(RVC\)](#)

Proyectada en español / Projected in Spanish

HIMNO CORAL / CHORAL ANTHEM

Coro de Echo Park

“Todas las promesas”

Echo Park Choir

“Standing on the Promises”

Mina Rhee

MENSAJE / MESSAGE

Pastor Wulf

“How Can I Keep from Singing”

“¿Cómo puedo evitar cantar?”

RESPUESTA CANTADA / SUNG RESPONSE

Renne Delorean (Solo)

(Seleccionado por/Selected by: Joe Rodriguez)

“De paz inundada mi senda”

“It Is Well with My Soul”

OFRENDA / OFFERING

INVITACIÓN / INVITATION

QUINTA LECTURA / FIFTH READING

[Juan 20:11-16 \(RVC\)](#)

Leída en español / Read in Spanish

[John 20:11-16 \(NRSV-UE\)](#)

Proyectada en inglés / Projected in English

OFERTORIO / OFFERTORY

Susan Ballagh (Solo)

(Seleccionado por/Selected by: Renee Ruiz)

“A solas al huerto”

“In the Garden”

+ DOXOLOGÍA / DOXOLOGY

“A Dios, el Padre celestial”

Mil Voces para Celebrar # 21

“Praise God from Whom All Blessings Flow”

United Methodist Hymnal # 95

+ ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS / PRAYER OF THANKSGIVING

+ SEXTA LECTURA / SIXTH READING

[Luke 1:51-54 \(NRSV-UE\)](#)

Leída en inglés / Read in English

[Lucas 1:51-54 \(RVC\)](#)

Proyectada en español / Projected in Spanish

MÚSICA ESPECIAL / SPECIAL MUSIC

Connor Walden, Lisa Palombi (Duo/Duet)

“Cantico de los cambios”

(La congregación se une al estribillo.)

“Canticle of the Turning”

(The congregation joins on the refrain.)

+ ORACIÓN PASTORAL / PASTORAL PRAYER

Pastor Wulf

+ SÉPTIMA LECTURA / SEVENTH READING

[Lucas 10:1-2 \(RVC\)](#)

Leída en español / Read in Spanish

[Luke 10:1-2 \(NRSV-UE\)](#)

Proyectada en inglés / Projected in English

+ HIMNO DE CLAUSURA / CLOSING HYMN

(Congregación/Congregation)

“Yo Quiero Trabajar Por El Señor”

Proyectado

“I Want to Be a Worker for the Lord”

Projected

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

POSTLUDIO / POSTLUDIO

Mina Rhee, Lincoln Castillo

Todavía quedan himnos por cantar.

Llegaremos a ellos en nuestro próximo domingo de canto de himnos.

There are still hymns to be sung.

We'll get to them on our next Hymn Sing Sunday.

+++++

Primer Himno / First Hymn

Fuente de la Vida Eterna / Come, Thou Fount of Every Blessing

Letra/Words: Robert Robinson

Traducción al español/Spanish translation: T. M. Westrup

Música/Music: *Wyeth's Repository of Sacred Music, Second Part*, 1813

Verso 1:

Fuente de la vida eterna
y de toda bendición,
ensalzar tu gracia tierna,
debe cada corazón.

Verse 1:

Come, thou Fount of every blessing,
tune my heart to sing thy grace;
streams of mercy, never ceasing,
call for songs of loudest praise.

Tu piedad inagotable,
abundante_en perdonar;
único Ser adorable,
gloria_a ti debemos dar.

Verso 2:

De los cánticos celestes,
te quisiéramos cantar;
entonados por los huestes
que lograste rescatar.

Almas que_a buscar viniste,
porque les tuviste_amor,
de_ellas te compadeciste,
con tiernísimo favor.

Verso 3:

Toma nuestros corazones,
llénanos de tu verdad;
de tu_Espíritu los dones
y de toda santidad.

Guíanos en obediencia,
humildad, amor y fe,
no ampare tu clemencia;
Salvador propicio sé.

Teach me some melodious sonnet,
sung by flaming tongues above.
Praise the mount! I'm fixed upon it,
mount of thy redeeming love.

Verse 2:

Here I raise mine Ebenezer;
hither by thy help I'm come;
and I hope, by thy good pleasure,
safely to arrive at home.

Jesus sought me when a stranger,
wandering from the fold of God;
he, to rescue me from danger,
interposed his precious blood.

Verse 3:

O to grace how great a debtor
daily I'm constrained to be!
Let thy goodness, like a fetter,
bind my wandering heart to thee.

Prone to wander, Lord, I feel it,
prone to leave the God I love;
here's my heart, O take and seal it,
seal it for thy courts above.

Música Especial / Special Music

Más allá de las montañas del atardecer / Over the Sunset Mountains

Letra y Música/Words & Music: John W. Peterson

Traducción al español/Spanish translation: Anónimo/Anonymous

Verso 1:

*Más allá de las montañas del atardecer,
iré dulcemente un día
a los brazos de Jesús,
él que me ha amado tanto.*

Estribillo:

*Más allá de las montañas del atardecer,
el cielo me espera;
más allá de las montañas del atardecer,
veré a Jesús, mi Salvador.*

Verso 2:

*Se terminará todo el trabajo,
las sombras huirán,
la tristeza se olvidará,
oh, qué día tan maravilloso.*

Verse 1:

Over the sunset mountains,
someday I'll softly go
into the arms of Jesus,
he who has loved me so.

Refrain:

Over the sunset mountains,
heaven awaits for me;
over the sunset mountains,
Jesus, my Savior, I'll see.

Verse 2:

Toiling will all be ended,
shadows will flee away,
sorrow will be forgotten;
oh what a wonderful day.

Estribillo:

*Más allá de las montañas del atardecer,
el cielo me espera;
más allá de las montañas del atardecer,
veré a Jesús, mi Salvador.*

Refrain:

Over the sunset mountains,
heaven awaits for me;
over the sunset mountains,
Jesus, my Savior, I'll see.

Música Especial / Special Music

Oh tú, viajero extraño, ven / Come, O Thou Traveler Unknown

Letra/Words: Charles Wesley

Traducción al español/Spanish translation: Anónimo/Anonymous

Música/Music: Melodía tradicional escocesa/Traditional Scottish melody

Armonía/Harmony: Carlton Young

Verso 1:

Oh tú, viajero extraño, ven,
sin verte asido a ti yo estoy;
se han ido todos tardes ya,
y yo contigo solo voy.

Contigo en sombras lucharé
y así la aurora esperaré;
contigo en sombras lucharé
y así la aurora esperaré.

Verso 2:

En vano quieres libertad,
no he de dejarte, nunca, no;
mi nombre sabes, pero tú,
¿qué nombre tienes, oh Señor?

¿Acaso fuiste el que ofreció
por mí su vida con amor?
¿Acaso fuiste el que ofreció
por mí su vida con amor?

Verso 3:

Respóndeme, pues débil soy
y en mis angustias clamo a ti;
que te conquiste mi oración
y me bendigas al partir.

No he de dejarte: hombre o Dios.
ansioso espero oír tu voz.
No he de dejarte: hombre o Dios.
ansioso espero oír tu voz.

Verso 4:

Amor, tu nombre es sólo Amor:
calladamente percibí
tu voz diciendo al corazón:
Mi vida entera di por ti.

Verse 1:

Come, O thou Traveler unknown,
whom still I hold, but cannot see!
My company before is gone,
and I am left alone with thee.

With thee all night I mean to stay,
and wrestle till the break of day;
with thee all night I mean to stay,
and wrestle till the break of day.

Verse 2:

I need not tell thee who I am,
my misery and sin declare;
thyself hast called me by my name,
look on thy hands and read it there.

But who, I ask thee, who art thou?
Tell me thy name, and tell me now.
But who, I ask thee, who art thou?
Tell me thy name, and tell me now.

Verse 3:

Yield to me now, for I am weak,
but confident in self-despair!
Speak to my heart, in blessing speak,
be conquered by my instant prayer.

Speak, or thou never hence shalt move,
and tell me if thy name is Love.
Speak, or thou never hence shalt move,
and tell me if thy name is Love.

Verse 4:

'Tis Love! 'tis Love! Thou diedst for me,
I hear thy whisper in my heart.
The morning breaks, the shadows flee,
pure, Universal Love thou art.

Las sombras huyen, brilla el sol;
tu nombre, oh Dios, es santo Amor.
Las sombras huyen, brilla el sol;
tu nombre, oh Dios, es santo Amor.

To me, to all, thy mercies move;
thy nature and thy name is Love.
To me, to all, thy mercies move;
thy nature and thy name is Love.

Segundo Himno / Second Hymn **Cristo me ama / Jesus Loves Me**

Letra/Words: Ana B. Warner

Traducción al español/Spanish translation: Anónimo/Anonymous

Música/Music: William B. Bradbury

Verso 1:

Cristo me_ama, bien lo sé,
su palabra me_hace ver
que los niños son de_aquél,
quien es nuestro_amigo fiel.

Estribillo:

Cristo me ama,
Cristo me ama,
Cristo me ama,
la Biblia dice_así.

Verso 2:

Cristo me_ama, bien lo sé,
en la cruz por mí murió,
pues su_amor tan grande fue
y por eso lo_amo yo.

Estribillo:

Cristo me ama,
Cristo me ama,
Cristo me ama,
la Biblia dice_así.

Verso 3:

Cristo me_ama, bien lo sé,
él jamás me dejará;
obediente le seré,
pues su_ayuda me dará.

Estribillo:

Cristo me ama,
Cristo me ama,
Cristo me ama,
la Biblia dice_así.

Verse 1:

Jesus loves me! This I know,
for the Bible tells me so.
Little ones to him belong;
they are weak, but he is strong.

Refrain:

Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
The Bible tells me so.

Verse 2:

Jesus loves me! This I know,
as he loved so long ago,
taking children on his knee,
saying, "Let them come to me."

Refrain:

Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
The Bible tells me so.

Verse 3:

Jesus loves me still today,
walking with me on the way,
wanting as a friend to give
light and love to all who live.

Refrain:

Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
The Bible tells me so.

Himno Coral / Choral Anthem

Todas las promesas / Standing on the Promises

Letra y Música/Words & Music: R. Kelso Carter

Traducción al español/Spanish translation: Vicente Mendoza

Verso 1:

Todas las promesas del Señor Jesús

Verse 1:

Standing on the promises of Christ my King,

son apoyo poderoso de mi fe.
Mientras luche_aquí buscando yo su luz,
siempre_en sus promesas confiaré.

Estrillo:

Grandes, fieles,
las promesas que_el Señor Jesús ha
dado...
Grandes, fieles,
en ellas para siempre confiaré.

Verso 2:

Todas las promesas para_el pueblo fiel,
el Señor en sus bondades cumplirá.
Y confiando, sé que para siempre_en Él,
paz eterna_en su_alma gozarán.

Estrillo:

Grandes, fieles,
las promesas que_el Señor Jesús ha
dado...
Grandes, fieles,
en ellas para siempre confiaré.

Verso 3:

Todas las promesas del Señor Jesús
son señales de su gran eterno_amor.
Con su_ayuda gano la victoria
sobre los poderes de maldad.

Estrillo:

Grandes, fieles,
las promesas que_el Señor Jesús ha
dado...
Grandes, fieles,
en ellas para siempre confiaré.

Verso 4:

Todas las promesas del Señor serán
gozo_y fuerza_en nuestra vida terrenal.
Ellas en la dura lid nos sostendrán,
y triunfar podremos sobre el mal.

Estrillo:

Grandes, fieles,
las promesas que_el Señor Jesús ha
dado...
Grandes, fieles,
en ellas para siempre confiaré.

through eternal ages let his praises ring;
glory in the highest, I will shout and sing,
standing on the promises of God.

Refrain:

Standing, standing,
standing on the promises of God my Savior;
standing, standing,
I'm standing on the promises of God.

Verso 2:

Standing on the promises that cannot fail,
when the howling storms of doubt and fear
assail,
by the living Word of God I shall prevail,
standing on the promises of God.

Refrain:

Standing, standing,
standing on the promises of God my Savior;
standing, standing,
I'm standing on the promises of God.

Verso 3:

Standing on the promises of Christ the
Lord,
bound to him eternally by love's strong
cord,
overcoming daily with the Spirit's sword,
standing on the promises of God.

Refrain:

Standing, standing,
standing on the promises of God my Savior;
standing, standing,
I'm standing on the promises of God.

Verso 4:

Standing on the promises I cannot fall,
listening every moment to the Spirit's call,
resting in my Savior as my all in all,
standing on the promises of God.

Refrain:

Standing, standing,
standing on the promises of God my Savior;
standing, standing,
I'm standing on the promises of God.

Respuesta Cantada / Sung Response

De paz inundada mi senda / When Peace Like a River

Letra/Words: Horatio G. Spafford

Traducción al español/Spanish translation: Pedro Grado

Música/Music: Philip P. Bliss

Verso 1:

De paz inundada mi senda ya_esté
o cúbrala_un mar de_aflicción,
mi suerte cualquiera que sea, diré:
«Tengo paz, tengo paz en mi ser.»

Estribillo:

Tengo paz en mi ser.
Tengo paz, tengo paz en mi ser.

Verso 2:

Ya venga la prueba_o me tienta Satán,
no_amengua mi fe ni mi_amor;
pues Cristo comprende mis luchas,
mi_afán,
y su sangre_obrará_en mi favor.

Estribillo:

Tengo paz en mi ser.
Tengo paz, tengo paz en mi ser.

Verso 3:

Feliz yo me siento_al saber que Jesús
libróme de yugo_opresor;
quitó mi pecado, clavólo_en la cruz.
¡Gloria demos al buen Salvador.

Estribillo:

Tengo paz en mi ser.
Tengo paz, tengo paz en mi ser.

Verso 4:

La fe tornaráse en gran realidad
al irse la niebla veloz;
desciende Jesús con su gran majestad.
Tengo paz, tengo paz en mi ser.

Estribillo:

Tengo paz en mi ser.
Tengo paz, tengo paz en mi ser.

Verse 1:

When peace, like a river, attendeth my way,
when sorrows like sea billows roll;
whatever my lot, thou hast taught me to
say,
It is well, it is well with my soul.

Refrain:

It is well with my soul,
it is well, it is well with my soul.

Verse 2:

Though Satan should buffet, though trials
should come,
let this blest assurance control,
that Christ has regarded my helpless
estate,
and hath shed his own blood for my soul.

Refrain:

It is well with my soul,
it is well, it is well with my soul.

Verse 3:

My sin, oh, the bliss of this glorious thought!
My sin, not in part but the whole,
is nailed to the cross, and I bear it no more,
praise the Lord, praise the Lord, O my soul!

Refrain:

It is well with my soul,
it is well, it is well with my soul.

Verse 4:

And, Lord, haste the day when my faith
shall be sight,
the clouds be rolled back as a scroll;
the trump shall resound, and the Lord shall
descend,
even so, it is well with my soul.

Refrain:

It is well with my soul,
it is well, it is well with my soul.

Offertorio / Offertory

A solas al huerto / In the Garden

Letra y Música/Words & Music: C. Austin Miles

Traducción al español/Spanish translation: Vicente Mendoza

Verso 1:

A solas al huerto yo voy,
cuando duerme_aún la floresta;
y_en quietud y paz con Jesús estoy,
oyendo_allí su dulce voz.

Estribillo:

Él conmigo_está, puedo_oír su voz,
y que suyo, dice, seré;
y_el encanto que hallo en él allí,
con nadie tener podré.

Verso 2:

Tan dulce_es la voz del Señor,
que las aves guardan silencio
y tan sólo se_oye su voz de_amor,
que_inmensa paz al alma da.

Estribillo:

Él conmigo_está, puedo_oír su voz,
y que suyo, dice, seré;
y_el encanto que hallo en él allí,
con nadie tener podré.

Verso 3:

Con él encantado yo_estoy,
aunque_en torno llegue la noche;
mas me_ordena ir y_a_escuchar yo voy,
su voz, doquier la pena_esté.

Estribillo:

Él conmigo_está, puedo_oír su voz,
y que suyo, dice, seré;
y_el encanto que hallo en él allí,
con nadie tener podré.

Verse 1:

I come to the garden alone
while the dew is still on the roses,
and the voice I hear falling on my ear
the Son of God discloses.

Refrain:

And he walks with me, and he talks with
me,
and he tells me I am his own;
and the joy we share as we tarry there,
none other has ever known.

Verse 2:

He speaks, and the sound of his voice,
is so sweet the birds hush their singing,
and the melody that he gave to me
within my heart is ringing.

Refrain:

And he walks with me, and he talks with
me,
and he tells me I am his own;
and the joy we share as we tarry there,
none other has ever known.

Verse 3:

I'd stay in the garden with him
though the night around me be falling,
but he bids me go; thru the voice of woe
his voice to me is calling.

Refrain:

And he walks with me, and he talks with
me,
and he tells me I am his own;
and the joy we share as we tarry there,
none other has ever known.

Doxología / Doxology

A Dios el Padre celestial / Praise God from Whom All Blessings Flow

Letra/Words: Thomas Ken

Traducción al español/Spanish translation: Desconocido/Unknown

Música/Music: Louis Bourgeois

Verso 1:

A Dios el Padre celestial,
al Hijo nuestro Redentor,
y al eternal Consolador
unidos todos alabad.

Verse 1:

Praise God from whom all blessings flow;
praise God, all creatures here below;
praise him above, ye heavenly host;
praise Father, Son, and Holy Ghost.

Música Especial / Special Music

Cántico de los cambios / Cantic of the Turning

Letra/Words: Rory Cooney

Traducción al español/Spanish translation: Anónimo/Anonymous

Música/Music: Melodía tradicional irlandesa/Traditional Irish melody

Arreglo/Arrangement: Rory Cooney

Verso 1:

*Mi alma clama con un grito de alegría
que el Dios de mi corazón es grande,
y mi espíritu canta de las cosas
maravillosas
que traes a los que esperan.*

*Fijaste la vista en la situación difícil de tu
siervo,
y no despreciaste mi debilidad.
Así será bendito mi nombre de oriente a
occidente;
¿podría el mundo estar a punto de
cambiar?*

Estribillo:

Lo cantará mi corazón,
que se queme justicia.
Que las lágrimas se enjугue.
¡El mundo se cambia!

Verso 2:

*Aunque soy pequeño, Dios mío, mi todo,
tú haces grandes cosas en mí,
y tu misericordia durará desde las
profundidades del pasado
hasta el fin de la era venidera.*

*Tu mismo nombre avergüenza a los
orgullosos,
y a quienes te anhelarían,
mostrarás tu poder, pondrás a volar a los
fuertes,
porque el mundo está a punto de cambiar.*

Verse 1:

My soul cries out with a joyful shout
that the God of my heart is great,
and my spirit sings of the wondrous things
that you bring to the ones who wait.

You fixed your sight on your servant's plight,
and my weakness you did not spurn.
So from east to west shall my name be
blest;
could the world be about to turn?

Refrain:

My heart shall sing of the day you bring.
Let the fires of your justice burn.
Wipe away all tears for the dawn draws
near,
and the world is about to turn.

Verse 2:

Though I am small, my God, my all,
you work great things in me,
and your mercy shall last from the depths of
the past
to the end of the age to be.

Your very name puts the proud to shame,
and to those who would for you yearn,
you will show your might, put the strong to
flight,
for the world is about to turn.

Estribillo:

Lo cantará mi corazón,
que se queme justicia.
Que las lágrimas se enjague.
¡El mundo se cambia!

Verso 3:

*Desde los salones del poder hasta la torre
de la fortaleza,
no quedará piedra sobre piedra.
Que el rey tenga cuidado, pues tu justicia
derriba
a todo tirano de su trono.*

*Los pobres hambrientos ya no llorarán
por la comida que nunca podrán ganar;
hay mesas preparadas, todas las bocas
serán alimentadas,
porque el mundo está a punto de cambiar.*

Estribillo:

Lo cantará mi corazón,
que se queme justicia.
Que las lágrimas se enjague.
¡El mundo se cambia!

Verso 4:

*Aunque las naciones bramen de siglo en
siglo,
recordamos quién nos sostiene:
La misericordia de Dios debe librarnos
de las garras aplastantes del conquistador.*

*Esta palabra salvadora que nuestros
antepasados oyeron
es la promesa que nos mantiene atados,
hasta que la lanza y la vara puedan ser
aplastadas por Dios,
quien está cambiando el mundo.*

Estribillo:

Lo cantará mi corazón,
que se queme justicia.
Que las lágrimas se enjague.
¡El mundo se cambia!

Refrain:

My heart shall sing of the day you bring.
Let the fires of your justice burn.
Wipe away all tears for the dawn draws
near,
and the world is about to turn.

Verse 3:

From the halls of power to the fortress
tower,
not a stone will be left on stone.
Let the king beware for your justice tears
every tyrant from his throne.

The hungry poor shall weep no more
for the food they can never earn;
there are tables spread, every mouth be
fed,
for the world is about to turn.

Refrain:

My heart shall sing of the day you bring.
Let the fires of your justice burn.
Wipe away all tears for the dawn draws
near,
and the world is about to turn.

Verse 4:

Though the nations rage from age to age,
we remember who holds us fast:
God's mercy must deliver us
from the conqueror's crushing grasp.

This saving word that our forebears heard
is the promise that holds us bound,
till the spear and rod can be crushed by
God,
who is turning the world around.

Refrain:

My heart shall sing of the day you bring.
Let the fires of your justice burn.
Wipe away all tears for the dawn draws
near,
and the world is about to turn.

Himno de Clausura / Closing Hymn

Yo Quiero Trabajar Por El Señor / I Want to Be a Worker for the Lord

Letra y Música/Words & Music: Isaiah Baltzell

Traducción al español/Spanish translation: Pedro Grado

Verso 1:

Yo quiero trabajar por el Señor,
confiando_en su palabra y_en su amor;
quiero yo cantar, orar
y_ocupado siempre estar,
en la viña del Señor.

Estribillo:

Trabajar y orar
en la viña, en la viña del Señor.
Sí, mi_anhelo es orar ,
y_ocupado siempre estar
en la viña del Señor.

Verso 2:

Yo quiero cada día trabajar,
los esclavos del pecado libertar;
conducirlos a Jesús,
nuestro guía, nuestra luz,
en la viña del Señor.

Estribillo:

Trabajar y orar
en la viña, en la viña del Señor.
Sí, mi_anhelo es orar ,
y_ocupado siempre estar
en la viña del Señor.

Verso 3:

Yo quiero ser obrero de valor,
confiando_en el poder del Salvador;
el que quiere trabajar,
hallará también lugar,
en la viña del Señor.

Estribillo:

Trabajar y orar
en la viña, en la viña del Señor.
Sí, mi_anhelo es orar ,
y_ocupado siempre estar
en la viña del Señor.

Verse 1:

I want to be a worker for the Lord,
I want to love and trust His holy word,
I want to sing and pray,
and be busy ev'ry day,
In the vineyard of the Lord.

Refrain:

I will work, I will pray,
in the vineyard, in the vineyard of the Lord;
I will work, I will pray,
I will labor ev'ry day,
in the vineyard of the Lord.

Verse 2:

I want to be a worker ev'ry day,
I want to lead the erring in the way
that leads to heav'n above,
where all is peace and love,
in the kingdom of the Lord.

Refrain:

I will work, I will pray,
in the vineyard, in the vineyard of the Lord;
I will work, I will pray,
I will labor ev'ry day,
in the vineyard of the Lord.

Verse 3:

I want to be a worker strong and brave,
I want to trust in Jesus' pow'r to save.
All who will truly come
shall find a happy home
in the kingdom of the Lord.

Refrain:

I will work, I will pray,
in the vineyard, in the vineyard of the Lord;
I will work, I will pray,
I will labor ev'ry day,
in the vineyard of the Lord.

